

CO₂ ENERGY MANOMETERS

Contenuto della scatola:

- › n°1 manometro di alta pressione
- › n°1 manometro di bassa pressione
- › n°2 guarnizioni
- › il presente manuale d'uso

Tramite gli speciali manometri CO₂ Energy Manometers potrete verificare sia il valore della pressione interna della bombola di CO₂, usa e getta o ricaricabile (range 0-150 bar), sia il valore della pressione in uscita dal riduttore di pressione (range 0-4 bar); nel riduttore di pressione Ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer, quest'ultimo valore è già preparato a 2 bar.

Installazione dei manometri:

N.B.: l'installazione dei manometri sul riduttore di pressione deve essere svolta

prima di collegare quest'ultimo alla bombola di CO₂.

- 1 Svitare i 2 tappi presenti nel riduttore di pressione in corrispondenza della sede dei manometri (vedi figura a).
- 2 Inserire le apposite guarnizioni nelle 2 sedi (vedi figura b).
- 3 Avvitare il manometro di alta pressione (0-150 bar) nell'apposita sede (indicata nel riduttore di pressione Ferplast con la scritta 'HP').
- 4 Avvitare il manometro di bassa pressione (0-4 bar) nell'apposita sede, posta sul lato opposto al manometro di alta pressione.
- 5 Procedete con il collegamento del riduttore di pressione alla bombola e con l'installazione dell'impianto di CO₂, come indicato nel relativo manuale d'uso.

CO₂ ENERGY MANOMETERS

Contents of the box:

- › 1 high pressure manometer
- › 1 low pressure manometer
- › 2 gaskets
- › this instruction manual

By using the special CO₂ Energy Manometers you can check both the internal pressure of the CO₂ cylinder, disposable or refillable (range 0-150 bar), and the output pressure of the pressure reducer (range 0-4 bar); in the Ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer, the latter value is already calibrated to 2 bar.

Installation of the manometers:

N.B.: the installation of the manometers on the pressure reducer must be carried out prior to connecting the latter to the CO₂ cylinder.

- 1 Unscrew the 2 plugs on the pressure reducer which correspond to the manometer housings (see figure a).
- 2 Insert the appropriate gaskets into the 2 housings (see figure b).
- 3 Screw the high pressure manometer (0-150 bar) into the appropriate housing (indicated in the Ferplast pressure reducer with the letters 'HP').
- 4 Screw the low pressure manometer (0-4 bar) into the appropriate housing, situated on the opposite side to the high pressure manometer.
- 5 Proceed with the connection of the pressure reducer to the cylinder and with the installation of the CO₂ system, as shown in the relevant instruction manual.

CO₂ ENERGY MANOMETERS

Contenu:

- › 1 manomètre haute pression
- › 1 manomètre basse pression
- › 2 garnitures
- › le présent manuel d'emploi

Grâce à ces manomètres particuliers, CO₂ Energy Manometers, vous pourrez contrôler soit la valeur de la pression intérieure de la bouteille de CO₂, jetable ou rechargeable (plage 0-150 bars), que la valeur de la pression en sortie du réducteur de pression (plage 0-4 bars); la valeur du réducteur de pression, ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer, a déjà été réglée à 2 bars.

Installation des manomètres:

N.B.: l'installation des manomètres sur le réducteur de pression doit être effectuée

avant de raccorder le réducteur à la bouteille de CO₂.

- 1 Dévisser les 2 bouchons situés sur le réducteur de pression au niveau du logement des manomètres (voir figure a).
- 2 insérer les garnitures dans les 2 logements (voir figure b).
- 3 visser le manomètre haute pression (0-150 bars) dans son logement (indiqué sur le réducteur de pression Ferplast par la mention 'HP').
- 4 visser le manomètre basse pression (0-4 bars) dans son logement qui est placé sur le côté opposé au manomètre haute pression.
- 5 raccorder le réducteur de pression à la bouteille puis à l'installation du système de CO₂, comme indiqué dans le manuel d'emploi correspondant.

CO₂ ENERGY MANOMETERS

Packungsinhalt:

- › 1 Hochdruckmessgerät
- › 1 Niederdruckmessgerät
- › 2 Dichtungen
- › Die vorliegende Gebrauchsanleitung

Über die speziellen Druckmessgeräte CO₂ Energy Manometers können Sie sowohl den Innendruck in der CO₂-Flasche in der Einwegausführung oder der wiederverwendbaren Ausführung (Druckbereich 0-150 bar) messen, als auch den Druckwert am Ausgang des Druckminderers (Druckbereich 0-4 bar); beim Druckminderer Ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer ist dieser Wert bereits auf 2 bar vorgeeicht.

Installation der Druckmessgeräte:

Hinweis: Die Installation der Druckmessgeräte am

Druckminderer muss durchgeführt werden, bevor der Druckminderer an die CO₂-Flasche angeschlossen wird.

- 1 Schrauben Sie die 2 Deckel am Druckminderer ab, die dort angebracht sind, wo die Druckmessgeräte installiert werden müssen (siehe Abbildung a).
- 2 Setzen Sie die Dichtungen in die 2 Sitze ein (siehe Abbildung b).
- 3 Schrauben Sie das Hochdruckmessgerät (0-150 bar) in seinen Sitz (beim Ferplast Druckminderer durch die Buchstaben 'HP' gekennzeichnet).
- 4 Schrauben Sie Niederdruckmessgerät (0-4 bar) in seinen Sitz, der sich auf der gegenüber liegenden Seite des Hochdruckmessgeräts befindet.
- 5 Schließen Sie nun den Druckminderer an die Flasche an und installieren Sie die CO₂-Anlage, wie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung beschrieben.

**CO₂ ENERGY
MANÓMETERS****Inhoud van de verpakking:**

- › 1 hoge-drukmanometer
- › 1 lage-drukmanometer
- › 2 pakkingen
- › deze gebruiksaanwijzing

Met de speciale CO₂ Energy Manometers kunt u zowel de druk in wegwerp- of bijvul-CO₂-flessen meten (bereik 0-150 bar), als de druk die uit de reductieklep komt (bereik 0-4 bar); in de reductieklep Ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer, is deze laatste reeds afgesteld op 2 bar.

De manometers installeren:

Opm.: de manometers dienen eerst op de reductiekleppen te worden gemonteerd voordat deze klep op de CO₂-fles wordt gemonteerd.

- 1 Draai de 2 doppen in de reductieklep open ter hoogte van de manometerzittingen (zie afbeelding a);
- 2 steek de twee pakkingen in de zittingen (zie afbeelding b);
- 3 schroef de hoge-drukmanometer (0-150 bar) in de zitting (aangeduid in de reductieklep van Ferplast met de letters 'HP');
- 4 schroef de lage-drukmanometer (0-4 bar) in de zitting, tegenover de andere manometer;
- 5 monteer nu de reductieklep op de fles en installeer de CO₂-leiding zoals in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

**CO₂ ENERGY
MANÓMETERS****Contenido de la caja:**

- › n°1 manómetro de alta presión
- › n°1 manómetro de baja presión
- › n°2 guarniciones
- › el presente manual de uso

Por medio de los especiales manómetros CO₂ Energy Manometers podrán verificar tanto el valor de la presión interna de la botella de CO₂, descartable y recargable (rango 0-150 bar), como el valor de la presión en salida desde el reductor de presión (rango 0-4 bar); en el reductor de presión Ferplast CO₂ Energy Pressure Reducer, este último valor ya se ha regulado en 2 bar.

Montaje de los manómetros:

Nota: el montaje de los manómetros en el reductor de

presión tiene que llevarse a cabo antes de conectar este último en la botella de CO₂.

- 1 Desenrosquen los 2 tapones del reductor de presión en correspondencia de la sede de los manómetros (véase figura a).
- 2 Introducir las correspondientes guarniciones en las 2 sedes (véase figura b).
- 3 Enroscar el manómetro de alta presión (0-150 bar) en la correspondiente sede (indicada en el reductor de presión Ferplast con 'HP').
- 4 Enroscar el manómetro de baja presión (0-4 bar) en la correspondiente sede, colocada en el lado opuesto del manómetro de alta presión.
- 5 Realicen la conexión del reductor de presión en la botella y el montaje de la instalación de CO₂, como indicado en el correspondiente manual de uso.

CO₂energy manometers

Manuale d'uso
Operating manual
Manuel d'utilisation
Gebrauchsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones

A



B

